Elisabetta Sgarbi ha fondato e dirige La nave di Teseo editore. Ha ideato, e da 20 anni ne è Direttore artistico, il festival internazionale *La Milanesiana*. Dal 1999 dirige e produce i suoi lavori cinematografici.

Filmografia
Mariko mori (1999); Stringimi, stringimi (1999); Anonimo. Rispondere? (1999); Fla (videoverde, 1999); Frammenti di una biografia per versi e voce (1999); In serra (un arabo colpito dalla fuga occidentale) 1999; Starless (1999); Set(t)e (co-regia Paolo Mosca, 2000); L'isola del tesoro, video, 2000 (co-regia Paolo Mosca, 2000); John Richmond non lo sa (ovvero, il video che non c'è) co-regia Paolo Mosca, 2000; This is my chocky message (coregia Paolo Mosca, 2000); Ancora un po' (ovvero il senso del cinema italiano) co-regia Paolo Mosca, 2000; Projeto meninos de luz (2000); (Non sempre) Merci beaucoup (2000); La consolazione e la spina dolorosa (2001); Aladdin flash (-back) (2001); Malattia (2001); Otello (2001); Tre variazioni della vita (2001); Wainer (2001); Belle di notte (2001); L'acqua... Il Fuoco (2002); La notte che si sposta (2002); Rue de Varenne (2002); La conversazione amorosa. Luciano Emmer / Alice Ferney (2002); Ci conosciamo? Luciano Emmer / Erica Jong; Fantasmi di voce, Antonio Stagnoli (2003); Notte senza fine (2004); Nel Castello del Catajo (2004); Dentro una nuvola, dentro giro di vento (2004); Insopportabile (2004); Palladio. La luce della ragione (2004); Palladio. I tempii del sole e della luna (2004); Due contro una (2005); Due (2005); NevicheRò (2006); Tresigallo – Dove il marmo è zucchero (2006); Apparizioni –Mathias Grünewald (2006); Whatch football together. Hanif e Chocki Kureishi (2006); Un viaggio nel mare delle verità. Andrea De Carlo (2006); Il pianto della statua (2007); Non chiederci la parola – Il Gran teatro montano del Sacro Monte di Varallo (2008); L'ultima salita – La Via Crucis di Beniamino Simoni (2009); Deserto Rosa – Luigi Ghirri (2009); Dimenticare Tiziano – Girolamo Romanino a Pisogne (2010); Raffaello – La stanza della Segnatura (2010); Se hai una montagna di neve tienila all'ombra. Un viaggio nella cultura italiana (2010); Prove per un naufragio della parola (2011); Quiproquo. Cosa è l'avanguardia? (2011); Sono rimasto senza parole. Un dialogo tra Antonio Stagnoli e Pino Roveredo (2011); Lotta silenziosa. Andrea Martinelli / Edoardo Nesi (2011); L'invenzione di Ariosto – Tullio Pericoli (2011); Il viaggio della Signorina Vila (2012); Racconti d'amore (2013); Quando i tedeschi non sapevano nuotare (2013); Per soli uomini (2014); Il pesce siluro è innocente (2014); Il pesce rosso dov'è (2015); Colpa di comunismo (2015); La lingua dei furfanti (2016); L'altrove più vicino (2017)

Elisabetta Sgarbi has founded and is the Director of La nave di Teseo. She has created and been directing for 20 years *La Milanesiana* festival. She has been directing and producing her cinematographic works since 1999.

Filmography
Mariko Mori (1999); Hold Me Tight, Hold Me Tight (1999); Anonymus. Hallo? (1999); Fla (Greenvideo) (1999) Fragments Of A Biography For Verses And Voice (1999); Inside A Greenhouse (An Arab Struck By West Escape) (1999); Starless (2000); Thir(S)Ty* (2000); Treasure Island (2000); John Richmond Doesn't Know That (That Is To Say, The Video Is Missing) (2000); This Is My Chocky Message / Hanif And Kier Kureishi (2000); A Bit More (2000); Projeto Meninos De Luz / Paulo Coelho (2000); (Not Always) Merci Beaucoup (2000); The Relief And The Painful Thorn (2001); Alladin Flash (Back) (2001); Desease (2001); Eimuntas Nekrosius' Othello (2001); Life X Three (2001); Beauties By Night (2001); Nostalgia (2001) by Luciano Emmer In Collaboration With Elisabetta Sgarbi; Wainer (2001); The Trembling Night – Gianfranco Ferroni (2002); Rue De Varenne (2002); The Water… The Fire (2002); Love Talk / Luciano Emmer Meets Alice Ferney (2002); Beauties At Night (2003); Ghosts Of Voice – Antonio Stagnoli (2003); In Catajo's Castle (2003); Do We Know Each Other? Luciano Emmer Meets Erica Jong (2003); Palladio – The Light Of The Reason/Eleven Veneto's Villas (2004); Times Of Sun And Moon (2004); Between Words And Music / Andrea De Carlo (2004); Unbearable (2004); Two Versus One / Corinne Maier Vs Ferruccio De Bortoli And Mario Andreose (2005); Two / Michael Cunningham Michel Houellebecq (2005); Endless Night Is Love Betrayal Incest (2005); I Am Going To Snow (2006); Appearances – Mathias Gruenewald (2006); Tresigallo, Where The Marble Is Sugar (2006); Watch Football Together (2006); Voyage Into The Sea Of Truths / Andrea De Carlo (2006); The Weeping Statue (2007); The Hidden Marriage (Or The Spring By Sandro Botticelli) (2007); Alfa's Building Stolen To Cinema (2007); Don't Ask Us For The Word – The Great Mountain Theatre Of The Sacred Mount Of Varallo (2008); The Last Ascent. Beniamino Simoni's Via Crucis (2009); Raffaello. The Stanza Della Segnatura (2009); A Veil Of Celestial Silk – The Flight Of The Kite (2009); Pink Desert – Luigi Ghirri (2009); The Mother And The Cross (2010); Forgetting Tiziano - Girolamo Romanino A Pisogne (2010); Se Hai Una Montagna Di Neve Tienila All'ombra – A Journey Through Italian Culture (2010); Rehearsals For A Shipwreck Of The Word (2011); Quiproquo (2011); A Silent Fight – Andrea Martinelli / Edoardo Nesi (2011); The Invention Of Ariosto – Tullio Pericoli (2011); I Was Left Speechless (2011); Miss Vila's Journey (2012); Trieste: The Disputed City (2012); What Is Vanguard? (2012); Love Stories (2013); When The Germans Didn't Know How To Swim (2013); The Wels Catfish Is Innocent (2014); Fault of Communism (2015); The Language of Rogues. Romanino in Camonica Valley (2016); The Nearest Elsewhere (2017).

www.elisabettasgarbi.it
www.bettywrong.com

I NOMI DEL SIGNOR SULČIČ

UN FILM DI / A MOVIE BY
ELISABETTA SGARBI

CON / WITH
LUČKA POČKAJ ELENA RADONICICH GABRIELE LEVADA
BRANKO ZAVRŠAN IVANA PANTALEO ROBERTO HERLITZKA
ADALBERTO MARIA MERLI PAOLO GRAZIOSI CLAUDIO CANDIANI
GIORGIO MORETTI CAMILLA BONESCHI TATJANA ROJC
ZDRACKO DUŠA LIVIO VASIERI

E CON / AND
CLAUDIO MAGRIS GIORGIO PRESSBURGER

TFF
36 TORINO FILM FESTIVAL

Proiezione stampa	Proiezione ufficiale TFF	Repliche	
Sabato 24 novembre ore 20.00 Cinema Classico	**Domenica 25 novembre ore 19.45 Cinema Reposi 1**	**Lunedì 26 novembre ore 17.30 Cinema Reposi 1**	**Sabato 1 dicembre ore 10.00 Cinema Reposi 1**

Ufficio Stampa: Lorena Borghi 348 5834403, **Patrizia Wachter** 348 2283044

I nomi del signor Sulčič

Irena Ruppel ha scoperto cose inaudite della sua vita, quando, in compagnia della sua amica Ivana, ricercatrice universitaria, arriva in una valle remota nel Delta del fiume Po. E sembra sapere molte cose del valligiano che la accoglie, il quale, a sua volta, rimane incuriosito e sconcertato da questa affascinante donna slovena, che sembra non parlare italiano, ma che pare capire tutto quello che accade. Irena lascia un indizio esile al valligiano Gabriele, con il suo nome e una località di confine tra Italia e Slovenia lungo il fiume Isonzo, Tolmin (o Tolmino, quando era italiana). Gabriele non resiste e si mette sulle tracce di Irena, da Trieste a Lubiana, infine a Tolmin. Un viaggio che gli spalancherà la verità sulla identità dei suoi genitori, su se stesso e, infine, sulla donna che ha generato questa esplosione nella sua tranquilla e placida vita. Un viaggio nella memoria personale e collettiva, tra spie naziste, fascisti, milizie di Tito, identità vere e false, padri e figli, veri o presunti tali.

The names of Mister Sulčič

Irena Ruppel has discovered a number of unknown things about herself when she and her friend Ivana, a university researcher, arrive in a remote valley in the Po river delta. And she seems to know a great deal about the local who welcomes her, a man who is enthralled yet unnerved by this intriguing Slovenian woman. Though it seems she does not speak Italian, she appears to understand everything that happens. Irene leaves an elusive clue for the local man, Gabriele, with her name and location on the border between Slovenia and Italy along the Isonzo river – Tolmin, previously known as Tolmino when it belonged to Italy. Gabriele cannot resist following Irena, from Trieste to Ljubljana, and on to Tolmin, on a journey that will blow open the truth on the identity of his parents, himself, and the woman who turned his calm, placid life upside down. A journey through personal and collective memory, with Nazi spies, fascists, Tito's militia, true and false identities, and fathers and sons, real or otherwise.

Crediti tecnici / Technical Credits

Regia / Direction **Elisabetta Sgarbi**
Sceneggiatura / Screenplay **Elisabetta Sgarbi, Eugenio Lio**
Direttore della fotografia / Photography Director **Andrés Arce Maldonado**
Montaggio / Editing by **Elisabetta Sgarbi, Andrés Arce Maldonado**
Musiche a cura di / Music (ed.) **Franco Battiato**
Suono / Mix Audio **Marta Billingsey**
Produzione / Production **Betty Wrong** con / with **Rai Cinema**
Durata / Length **80 min.** – **Colori** / **Color**

Dichiarazioni del regista / Director's Statement

"Portami via la memoria e non sarò mai vecchio" è la frase che chiude il film, il verso di un poeta ferrarese che mio padre amava molto e che ho voluto inserire nel film. Perché è sì un film sulla memoria, sul passato che si riaffaccia, su fantasmi – molto poco immateriali – che sorprendono il presente di un uomo che vive, ignaro, la sua vita. Ma è anche un film che celebra la sfrontatezza del vivere, di potere dire di no al cumulo del passato e della storia. A volte, un gesto liberatorio è un gesto di libertà.
Elisabetta Sgarbi

"Take away my memory and I will never be old" is the sentence that closes the film, the verse of a ferrarese poet that my father loved and that I wanted to include in the film. Because it is a film about memory, about the past that comes back, about ghosts – not so immaterial – that surprise the present of a man who lives his life, unaware. But it is also a film that celebrates the audacity of life, of possibility of saying no to the accumulation of past and history. Sometimes, a liberating gesture is a gesture of freedom.
Elisabetta Sgarbi